



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> Barrages de Port Severn	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ754-170947/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.076951.036	<b>Date</b> 2016-08-09
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-027-2191	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-6-39053 (027)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-09-07</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jackson, Dahlia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl027
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 512-5918 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 512-5862
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Port Severn (Ontario)	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>          <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <b>Signature</b>          <b>Date</b>	

---

### **Modification n° 001**

La présente modification vise 1) à informer les soumissionnaires de la tenue prochaine d'une visite facultative des lieux et 2) à fournir les réponses à des demandes de clarifications.

#### **Visite facultative des lieux**

Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux d'exécution des travaux, qui aura lieu le mercredi 17 août 2016, à 9 h, à l'écluse n° 45 située au 175, chemin Port Severn Nord, district de Muskoka, Port Severn (Ontario), L0K 1S0.

Les soumissionnaires devraient se vêtir selon les conditions météorologiques extérieures et porter des vêtements de protection individuelle, au minimum des bottes de sécurité ou des chaussures de randonnée ainsi qu'un gilet à bandes réfléchissantes.

Les soumissionnaires sont priés de communiquer avec l'autorité contractante dont le nom figure à la page 1 de la DDP deux (2) jours avant la visite prévue, pour confirmer leur présence et fournir le nom des personnes qui assisteront à la visite. On pourrait demander aux soumissionnaires de signer une feuille de présence.

Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux proposants qui ne participeront pas à la visite ou qui n'envoieront pas de représentant. Les soumissionnaires qui n'y participeront pas pourront tout de même présenter une proposition. Toute précision ou tout changement relatif à l'appel d'offres à la suite de la visite des lieux sera apporté sous la forme d'une modification à l'appel d'offres.

#### **Demande de clarifications**

Q1. Comme aucune visite des lieux n'est prévue pour le projet précité, TPSGC envisagerait-il de publier la liste des entreprises qui ont obtenu la documentation, pour que les experts-conseils intéressés à faire de la sous-traitance puissent entrer en contact directement avec les soumissionnaires intéressés? Nous participons habituellement à la visite des lieux parce que nous pouvons nous y adresser directement aux soumissionnaires intéressés. Nous comptons résolument nous identifier comme un expert-conseil intéressé à faire de la sous-traitance. Cela dit, il est toujours agréable de parler directement aux soumissionnaires.

R1. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) annonce ses appels d'offres sur le site Achatsetventes, à savoir le diffuseur officiel du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement du Canada (SEAOG).

Achatsetventes permet aux entreprises intéressées par un appel d'offres d'inscrire leur nom à la Liste des fournisseurs intéressés. Visitez la page de l'appel d'offres pour déterminer si une liste des fournisseurs est offerte.

Prenez note qu'une visite facultative des lieux est prévue pour le mercredi 17 août 2016.

Q2. Quand nous avons pris connaissance de la DDP ci-jointe, nous avons remarqué qu'il n'y avait pas de réunion sur place avant la présentation des soumissions. TPSGC prévoit-il en tenir une (obligatoire ou facultative)?

R2. Une visite facultative des lieux est prévue pour le mercredi 17 août 2016.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
EQ754-170947  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
R.076951.036

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
PWL-6-39053

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwl027  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 
- Q3. Nous aimerions avoir des clarifications concernant les exigences linguistiques de cette proposition. Est-il possible de la soumettre en français?
- R3. Oui, les propositions peuvent être présentées dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

La communication relative au projet (documents de construction, documents du projet, rapports, réunions, correspondance, etc.) se fait en anglais.

Toutes les autres modalités de la DDP demeurent inchangées.